Thursday, 2/10/2022
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美国政府指定刊登法律性质广告有效刊物

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新闻报业电视传媒集团总社
美南日报
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

全美最大华裔独立多媒体集团
报业・电视・黄页・移动传媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign

A1

凱蒂亞洲城
商圈旺鋪全面招商
1,000 ~ 8,000平方英呎
JOSIE LIN,CCIM
(713)-630-8000
聯禾地產集團 購屋|商業|投資|生意 一站式服務

美南新闻网站 Southern Daily News www.scdaily.com
美南国际电视网 Southern Television www.scdaily.com/tv
美南印刷厂 U.S.A.Printing www.scdaily.com
国际贸易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南新闻公众号 WeChat ID:today-america
休士顿黄页 Houston Chinese Yellow Pages scdaily.com/yellow_pages
休士顿旅游指南 Houston Travel Guide

萬德福保險
長者健康保險medicare、
人壽保險、長照保險、年金
健康保險(給不符合ACA條件的人)
代理數家知名公司
服務親切 誠信可靠
李淑惠 Sue Lee
281-758-9152
Wonderfulsuelee@gmail.com
http://suelee.agentmedicareplans.com
9600 Bellaire Blvd., #111, Houston.TX

美南新闻日报 ■Tel:281-498-4310 ■Fax:281-498-2728 ■www.scdaily.com ■11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 12046
华府新闻日报Washington DC・芝加哥时报Chicago IL・达拉斯日报Dallas TX・波士顿新闻Boston MA・亚特兰大新闻Atlanta GA・波特兰新闻 Portland OR・西雅图新闻Seattle WA・圣路易新闻St. Louis MO
發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋軍/Chief Editor: Jun Gai
商業廣告：ad@scdaily.com 設計部：art@scdaily.com 編輯部：editnews@gmail.com 會計部：acccounting@scdaily.com 分類廣告：cla@scdaily.com 美南新聞網站：www.scdaily.com 美南電視15.3：https://scdaily.com/tv
美南黃頁：https:scdaily.com/yellow_pages 美南新聞電子報 e-paper:www.scdnews.com 分類廣告專頁Classified AD: www.scdaily.com/classified ads 美南微信公眾號：美南網ID:today-america 國際貿易中心：http://www.itchouston.org
CIRCULATION VERIFICATION COUNCIL
Southern News 美南新聞 | 公共頁 美南網 | 今日頭條 美國美南網 | 抖音 美國美南網 | 西瓜视频 美國美南網 | Facebook Page: Southern News 美南新聞 | Tik Tok ID: Southern News Group | Instagram ID: Southern News

进口激增 美去年贸易逆差创新高

（路透社）

（中央社）美国2021年贸易逆差达到创纪录新高，主因企业为了满足强劲内需而补足空荡荡货架，进而带动进口暴增。

路透社报导，美国商务部今天公布贸易逆差持续扩大，主要反映出COVID-19（2019冠状病毒疾病）疫情期间民众支出从「服务消费」转向「商品消费」。而全球供应链紧缩之下，企业均急于补足存货，以致美国2022年贸易逆差也不太可能缩小多少，料将影响经济成长。

北卡罗来纳州夏洛特富国银行（Wells Fargo）资深经济学家昆兰（Tim Quinlan）说：「即使国内需求转回服务消费，美国补货的需要仍将导致进口强劲。最终，随著内需开始减缓，全球经济持续复苏，我们预期明年贸易将成为推动经济成长的中性力量。」

美国2021年贸易逆差增加27.0%，来到史上最高的8591亿美元。2020年的贸易逆差为6767亿美元。

这样的贸易差距占美国国内生产毛额（GDP）的3.7%，高于2020年的3.2%。

2021年美国经济成长5.7%，创1984年以来最强劲年度增幅，主因美国政府提供近6兆美元疫情纾困金，刺激消费者对商品的支出。

去年的商品贸易逆差从2020年的9220亿美元增至创纪录的1.1兆美元。而在工业用品与材料进口增加到2014年以来最高水准，商品进口达到创纪录的2.9兆美元新高。

跟资金、消费品和其他商品一样，粮食进口创空前新高。2021年自70国的进口量刷新纪录，其中以墨西哥、加拿大与德国最多。

进口暴增压过出口大幅反弹的影响。去年商品出口增加23.3%，达到创纪录的1.8兆美元。工业用品与材料、粮食、消费品等商品和原油的出口也都创纪录新高。

60天內賣出您的房子
否則我付您$1,500元!★
買房保證爲您節省$5000元
否則我付您$1000元!★
團隊電話: 713-818-0891、281-939-8996
RE/MAX Fine Properties 金盛地產 20餘年房地產經驗，全職服務，專業誠信
ANNA YE 葉安娜
普通話、廣東話
R01-ANNA YE 葉安娜5C_8

找工作来LaneCert 十万年薪不是梦
政府授权的IT职业学校，提供培训、实习、就业一条龙服务
老兵&低收入 免费申请
留学生提供 OPT、H1B
Cisco 互联网专家
Big Data 大数据专家
特色优势
专业讲师，小班授课
包教包会
无需任何专业背景
800小时学习训练
帮助学生获得CCIE认证
迅速找到高薪工作
适用人群
退伍军人
失业人士
低收入者
留学生
对现有工作不满意者
无需基础，专业不限
达拉斯：2850 W Parker Rd, Plano TX 75075, 972-268-7129
休斯顿：12989 Bellaire Blvd #4A, Houston TX 77072, 323-488-0011
洛杉矶：1455 Monterey Pass Rd #206,Monterey Park CA 91754, 832-539-3333
圣地亚哥：6360 El Cajon Blvd #101, San Diego CA 92115, 619-331-0468
E-mail: info@lanecert.com
Cell: 682-333-3292
Web: www.lanecert.com

RELUX 瑞樂和苑
瑞樂和苑老年公寓
RELUX SENIOR COMMUNITY
包水电网 每日三餐 每周清洁 精美家具
退休、养老、子女托付、复健、度假
(210)-941-1113
RELUXSENIORCOMMUNITY.COM
9901 UNITED DR. HOUSTON TX, 77036

凱旋地產 置業必選
投資需要勇氣，凱旋地產助你一臂之力。
黑馬經紀人: 阿芳 Susan
Member of kingfay Realty
www.kingfay.com
住家商業，免費市場估價報告
出租管理，買新房，送冰箱
281-928-6080
(精通:中文、英文、廣東話)
Tel: 832-277-6609
Fax: 832-598-6468
Email: Susanchanghouston@gmail.com
4502 Riverstone Blvd.#1101, Missouri City, TX 77459

駿傑貸款和保險
Fast Easy Mortgage
9600 Bellaire Blvd Suite 230 Houston, TX 77036 (王朝廣場內)
代理多家銀行,保證利率低，費用少！ 通國/粵語/英語
精辦: 低首付買房，重貸，抵押。無身份，無信用，無收入和無工作都可以貸。手續簡便，批準快，服務好！
代理多家保險公司，保費低，賠償快！
專營：房屋，汽車，商業，醫療和人壽
誠聘貸款和保險經紀，請電:832-677-3188（貸不到款不收費）
Minnie Chen 陳敏妮 貸款/保險經紀 832-677-3188 RMLO NMLS#316118 minnie.fasteasy@gmail.com
Yvonne Chee 徐秀桃 貸款經紀 832-535-8860 RMLO NMLS#1181437 yvonnestchee@gmail.com
L03-FAST EASY 駿傑貸款陳徐36C_8_c

Allwin Insurance Agency
安穩保險
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
・代理多家・方便比價・價格便宜・保項最佳
Office:713-952-5031
Fax:713-952-5032
E-mail:yangdeqing@yahoo.com
6901 CorporateDr Suite 218, Houston, TX 77036
愛客戶如親人，視信譽如生命
楊德清
I01_ALLWIN安穩1234567C_4

Trinity Funding, Inc. 恆信貸款
NMLS #301604 www.trinfund.com
・房屋貸款・舊款重貸
・利息低廉・經驗豐富
Peter Ma
請電：馬先生
6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel:(713)961-3900 Fax:(713)961-9099
L03-TRINITY FUNDING恆信貸款1234567C_4

GMCC 萬通貸款大型招聘
高速成長,Direct lender.直接申核（高達五百萬）直接放款。
誠招有經驗的高效率的貸款經紀人loan officers 和 loan processor 在休斯頓。
待遇優厚 Full benefits (health insurance , 401k match)多成長機會。
有意者請發簡歷到： info@gmccloan.com

歡迎拿別家貸款銀行的估價與朱瑞薇比價
超低利率 免手續費 買房，重貸，抵押
◎外國護照可貸 另有不查收入 不查身份借貸
◎商業貸款大型公寓，商鋪，老人公寓，建築貸款
◎專精H1B, L1, L2, E1, E2貸款及建築貸款
從新貸款拿現金,不需等六個月
七天專線 915-691-9072
朱瑞薇 Rei Ryan NMLS 244297
Email: rei@milesfunding.net Wechat ID: nodocloan888
9999 Bellaire Blvd. # 909 , Houston, TX 77036
L03-MILES FUNDING 朱小姐357A1_8

Value WINDOWS & DOORS HOUSTON
恆益門窗
休士頓專業製造塑鋼門窗
www.ValueWindowsDoorsHouston.com
Tel: 281.261.8900
Fax: 281.261.6660
13715 Murphy Road, #D, Stafford,Texas 77477

(713)581-2110
5909 Ranchester Dr., Houston, TX 77036
www.sunblossommountain.com
mountain@stonemtn.com
中心社区交通便利
● 交通便利，靠近惠康超市，位於中國城中心；近8號和59號高速；方便前往Galleria地區
● 步行可達中、小學，2號公車站直達醫療中心，車站就在大門口
● 寬敞明亮的一、二居室及經濟實惠迷你戶型，棟距寬敞,空氣流通，有單面玻璃拉門相連的私家露台,物超所值
● 自動封閉式電動門、警衛巡邏,24小時監控攝像,免費保留停車位
● 24小時全方位的專業管理和維修服務
● 多語種（國語、廣東話、英語，西班牙語及緬甸語）全方位服務
● 新裝修房間,全新戶型：鋪設新地磚、木地板、花崗岩廚衛檯面、新櫥櫃、省電式新型中央空調
● 備有洗衣機烘乾機連接口，臥室有吊扇
● 有游泳池，兒童遊樂區，4間洗衣房，配套活動中心；
● 辦公室內免費聯網（WIFI）
歡迎致電出租辦公室諮詢特惠房信息
SunBlossom Mountain 陽花山
辦公時間：周一至周五9am~6pm 周六10am~5pm
陽花山 SUNBLOSSOM MOUNTAIN
陽花加意公寓 713-581-2089
陽花大道 713-581-2147
陽花湖 713-581-1137

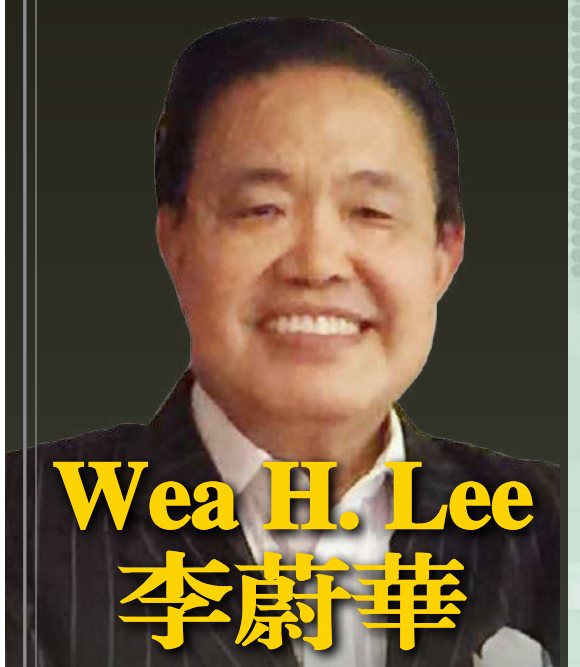
QUALITY INN
給您家的感覺
緊鄰中國城 交通購物方便
2930 W Sam Houston Pkwy S
Houston, TX 77042
(713) 785-3899
房間寬敞、整潔
免費早餐新鮮、健康
服務人員專業、友好
及時解決問題
免費WiFi、室內冰箱
本地電話、報紙、咖啡和茶

大俠天下行

我見我聞我思

Wealee@scdaily.com

02/09/2022



Wea H. Lee
李蔚華
美國休斯敦國際區區長
Chairman of International District Houston Texas
Publisher Southern Daily Wea H. Lee
美南報業 發行人：李蔚華
美南集團董事會主席
Southern News Group Chairman / CEO
美國國際貿易文化交流中心 理事會主席
Chairman of International Trade & Culture Center
幾內亞共和國駐休斯敦名譽總領事
Republic of Guiana Honorary consul at Houston Texas

WEA LEE'S GLOBAL NOTES

谷愛凌旋風

出身在美國舊金山十八歲的谷愛凌,在冬運會上從五十米高的空中以完美無的美妙動作翻身完成了她有史以來成功摘冠的心願,全坊一陣掌聲和喝彩,她的笑容登上了全球體育版面的頭條。

這位母親是中國人和白人父親結婚的中美混血兒,是位天才少女, 三歲開始學滑雪, 十一歲時就得到全美少年下坡道障礙賽冠军，並以SAT 滿分獲史丹福大學録取, 由于母親是北京人, 她每年都會回到北京, 自稱是在胡同裡長大的孩子。

她的單身媽媽把女兒培養成為有自信勇敢活潑的少女, 代表了中國在冬奧會上大放異彩, 更是為在美出生的華裔塑造了最好的榜樣。

一些美國媒體對於她棄美投中之行為, 還大加指斥, 認為她是出生在舊金山的美國人, 理應代表美國出賽, 但是谷愛凌由于從小在姥姥之關愛下, 不但能成為深愛中國的女孩 更選擇了為中國出征。

我們應該是個族裔的大熔爐，不論你来自何方, 對於自己固有之文化傳統都應該尊重, 我們深感她為在美國出生的華裔子女們上了非常好的一課，她的選擇是正確的。

The Dream Came True

Eileen Gu, the American–born freeskier representing China in the Winter Olympics, captured gold in freeskiing high in the big air Tuesday morning.

Eileen Gu was born in San Francisco in September of 2003, the child of an American father and a Chinese mother. Raised by her mother and maternal grandmother, she maintained deep connections to China even as she grew up an American.

In 2019 Gu wrote in her Instagram post, "I am proud of my heritage and equally proud of my American upbringings. The opportunity to help inspire millions of young people where my mom was born during the 2022 Beijing Olympic Winter Games is a once–in–a–lifetime opportunity to help and to promote the sport I love."

Some major media criticized her abandonment of the U.S., but we have to recognize her background with the Chinese culture.

We have to remember that America is a melting pot. We all come here to adopt this is land as our country, but we should not give up our own heritage.

Eileen Gu represents the new generation of Chinese American in this country. They are very smart, but they should also still be a part of their cultural heritage. This is to be an admirable American.

iTalkBB 網通 | STV LIVE | Southern News 美南新聞 | 公共頁 美南網 | 今日頭條 美國美南網 | 抖音 美國美南網 | 西瓜視頻 美國美南網 | Facebook Page: Southern News 美南新聞 | Tik Tok ID: Southern News Group | Instagram ID: Southern News

人壽 房屋 商業 汽車 健康 保險
張少英保險
免費估價！ 價錢最佳！
www.suecheung.com
電話：(281)969–8281 傳真：(281)969–8696
地址：4501 Cartwright Road, Suite #602, Missouri City, TX 77459

StateFarm
State Farm Insurance
提供保險和理財服務
李再融
Sherry Lee, Agent
汽車，房屋，商業，人壽，醫藥，長期護理保險
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃
12125 Jones Rd, Houston, TX 77070
Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998
E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com
I01–STATE FARM–LEE 李再融2467B_B

精辦遺囑認證車禍人身傷害
被華人社區公認為優秀律師
FORESTER LAW FIRM
唐.福特律師事務所
憑此廣告首次咨詢可免費
親屬移民 刑事案件 離婚 酒駕
受虐綠卡 妓女指控 無證按摩
公民入籍 公民殘疾保障收入 殘障免考
A. DON FORESTER
45餘年出庭律師
OFFICE@FORESTERTORRES.COM
中文電話: (832)752–3220
總電話:(713)528–4668
地址: 4635 SOUTHWEST FWY. SUITE#575. HOUSTON, TX 77027
律師助理 張吉娜 Gina Zhang
Not Certified By Board of Specialization
A10_FORESTER 福斯特4567B_8

安利保險 Allrisc Insurance Agency
獨立經營,代理至少二十多間A級保險公司
汽車保險 房屋保險 商業保險 人壽 / 醫療保險
專業服務態度 無懼顧客比較
保險漲價，沈重負擔！
請立刻撥電給我們，定能爲您提供以最底廉保費，達到您和您家人的最好保障。
713.777.6000
營業時間: 星期一到星期五 9AM–6PM
星期六 9AM–2PM
– 精通: 國、粵英語
6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036
I01–ALLRISC–YEO–JASON安利保險1234567B_16

熊莊齡律師事務所
家庭案件
◇離婚
◇子女撫養費
◇監護及探視權
為您出庭辯護或庭外和解
● 遺囑認證 ◇遺囑 ◇授權書 ◇遺產處理 ◇財產規劃
● 移民 ◇L/H/E簽證及綠卡申請 ◇各種勞工、廚師移民 ◇各種親屬移民 ◇勞工卡、回美證申請 ◇ B–1/B–2延長 ◇未婚夫妻簽證
● 訴訟 ◇民事訴訟 ◇人身傷害 ◇商業訴訟權
● 商業案件 ◇生意/地產買賣 ◇合同糾紛 ◇公司組織/契約文件
車禍 請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、租車及盡速獲得理賠。
電話：713.988.6388
傳真：713.988.1898
6100 Corporate Dr., Suite 170, Houston, TX 77036 (福祿大樓)
熊莊齡律師 Diana C. Hsiung 法學博士 德州及聯邦律師執照
A10_HSIUNG熊莊齡2346B_8

楊延品聯合律師事務所
LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES, PLLC
Email:info@yanglawus.com www.yanglawus.com
電話:(713)271-YANG (9264)
傳真:(713)271-9265
移民：勞工卡，傑出人才，國家利益獲免 技術移民，非移民申請，親屬移民 公民入籍，移民法庭出庭，拘留保釋 移民上訴
地產：地產買賣，商業租約，產權分析 貸款文件
商業：公司成立，生意買賣，合約起草 商業談判，合約審查，商標申請 版權註冊，企業並購，破產重組
繼承：遺囑信托，遺囑執行
家事：協議離婚，監護撫養
訴訟：商業，地產訴訟，民刑訴訟，保險賠償
*楊延品律師 德州律師執照 聯邦南德州地區法院執照 聯邦第五巡迴上訴法院執照 北京大學法學學士 華東政法大學法學碩士 亞利桑那州立大學法學博士
王大可律師協助辦案 亞利桑那州律師執照 北京大學法學學士 華東政法大學法學碩士 休士頓大學法學碩士
地址：6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302 Houston, TX 77072 (百利八號交界，SPARTAN保安大樓內)
*Board Certified Immigration & Nationality Law, Texas Board of Legal Specialization
*榮獲德州法律專業委員會移民法律專業證書
A10_YANG楊延品律師2467B_16

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC
李中原律師
DANIEL LEE
法學博士 ATTORNEY AT LAW
資深出庭辯護律師
精通國語、英語 粵語、西班牙語
Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loethen.
專精 刑事事故/車禍意外/人身傷害 家庭法/離婚官司/子女扶養 商業/房產糾紛/各類案件
歡迎來電預約:
832-632-4639
英語、國語、粵語、西班牙語
HOUSTON'S TOP FAMILY LAWYERS 2018 TEXAS
休士頓最佳律師 獲獎無數
E–mail: manager.v@houstondivorcenow.com
www.leelegalgroup.com
為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室
11122 Bellaire Blvd., Suite 103, Houston, TX 77072 (Tues-Thur 9:00am-5:00pm)
1305 Prairie St., Ste. 300, Houston, TX 77002 (Mon-Fri 9:00am-5:00pm)
A02_LEE李中原律師C_16

從美國看天下

從地球中抽絲剝繭以簡馭繁
洞悉天下真理掌握世界趨勢

摘下口罩？

李著華觀點

授權照片:Reuters 路透社
版面設計:Danny Lee 艾 野

口罩该不该摘下来了？现在全美各州呈现出混乱的局面，各州州长的举措与美国疾病控制与预防中心(Centers for Disease Control and Prevention)的最新指导意见并不一致,白宫最高医疗顾问福奇博士称，美国正走出新冠全面爆发的阶段, 防疫决策责任很快就会从拜登政府下放到地方,他预测疫苗接种、治疗和先前感染的结合将很快使病毒更容易控制, 他告诉英国金融时报，他希望在未来几个月内结束所有与大流行有关的限制，包括强制戴口罩在内。

由于各州规定不一, 近来纷争不断, 如伊州芝加哥天主教学校校长马蒂厄斯因为同意学生不必再戴口罩而被教区勒令停职, 强迫行政休假, 引发师生们强烈不满，有待平息争议。目前共和党执政的州几近开禁, 不再要求戴口罩了, 但民主党执政的州则采取严格管理态度, 还没有完全开禁, 康涅狄格州、新泽西州、特拉华州和俄勒冈州昨天已相继宣布学校口罩规定将在几周内结束, 伊州州长普利兹克将于今天宣布开放, 加州也将在下周取消对接种疫苗的人的室内口罩要求，这是在实施近两年后首次开禁。

几位民主党州长都表示，随著美国迈向新常态，这是全国范围内减少 Covid-19 病例的积极迹象,因为越来越多的地方领导人考虑到口罩政治的转变趋势、对持续的与 Covid 相关的限制措施的失望，以及更高的疫苗接种率和自 Omicron 激增高峰以来的病例下降,这都促成了他们做出不戴口罩的决定。

伊州是目前强制要求佩戴口罩的9个州之一, 州长普利兹克在春田市的一次露面中表示，如果人们想知道他的口罩禁令何时结束，应该“继续保持关注”。自去年8月以来，伊州室内公共场所都必须佩戴口罩, 对于这位第一任州长来说，戴不戴口罩也将是一个关键的决定,除了竞选连任外，普利兹克还在州上诉法院争取推翻法官的命令，该命令对他要求学校戴口罩的权威提出质疑与否决。

普利兹克最近指出，COVID-19住院人数是戴不戴口罩的关键指标,他没有提供取消授权的具体门槛, 不过州长一旦做出摘除口罩的决定后，大家当然就可以放心的不戴口罩了!

俄乌局势紧张 英相强生10日亲访波兰视察驻军

俄罗斯与乌克兰紧张局势持续升高之际，英国首相强生明天亲自出访波兰，视察当地驻军；此外他还将访问位于比利时布鲁塞尔的北大西洋公约组织总部。

波兰外交部发言人今天表示，强生（Boris Johnson）将偕同波兰总理莫拉维茨奇（Mateusz Morawiecki），一起视察驻扎波兰的英军；随后强生也将与波兰总统杜达（Andrzej Duda）会晤，就应对乌克兰危机进行商讨。

根据北约（NATO）声明，同日强生还将前往布鲁塞尔，会见北约秘书长史托腾柏格（Jens Stoltenberg）。

报导指，由于俄乌情势一触即发，英国国防大臣华勒斯（Ben Wallace）7日宣布增派350名士兵驻扎波兰。

去年，英国也曾派出100名士兵，协助波兰处理该国与白俄罗斯的移民危机。

疫情严峻 日相：东京大阪將增设临时医疗设施

日本全境COVID-19（2019冠状病毒疾病）疫情严峻，日本首相岸田文雄今天表示，将在东京都及大阪府设立临时医疗设施，增加约1000张病床。

日本经济新闻报导，岸田表示考虑在东京都及大阪府设立临时医疗设施，将增加病床，其中东京都600床、大阪府350床。政府将由公立医院等调派医护等约200人支援。

为了避免出现病床不够的局面，岸田今天在首相官邸（行政中心）对媒体说：「将与东京都及大阪府合作，采行相辅相成新型态的专案。」

岸田表示，东京都能提供COVID-19确诊者的病床数如果加上临时增设的病床，总共有8125张。如果加上东京都自行实施的作法，病床数逾9400张。

岸田今天在首相官邸接见东京都知事小池百合子，与大阪府知事吉村洋文则以视讯方式协商，分别告知将设临时医疗设施的方针。

小池对岸田表示，很担心人才难以确保，期盼政府全面提供支援，迅速因应。

与岸田会谈后，小池对媒体表示，2月中旬开始将陆续开设临时医疗设施。尤其是提供给重症化风险较高的高龄者、感到不安孕妇的医疗体制，有必要确保。

东京都打算将住宿疗养用旅馆（防疫旅馆）改成临时医疗设施，或是善用目前未用到的医疗设施。

小池递交一份陈请书给岸田，要求政府从公立医院等调派医护到临时医疗设施。内容也记载，希望政府对于住院有长期化之虞的高龄者转院、接受这些高龄者的医疗机关提供财政支援。

岸田请小池、吉村协助，尽早安排民众施打第3剂疫苗。最好尽早发打疫苗通知单给民众，以期达到全国平均每天打100万剂疫苗的目标。

呂明 Ming Lu Acupuncture Clinic 中醫針灸師 (ACO0196)
御医传人 中國吉林長春中醫學院畢業 具有40年以上臨床經驗 美國德州執照中醫針灸醫生 免费咨询
主治 中醫全科 / 頭痛 / 偏頭痛 / 頸背腰痛 / 各種過敏症 / 氣喘咳嗽各種胃病 / 男女不孕症 / 性功能障礙 / 月經不調 / 更年期綜合症 各種腸胃病 / 運動損傷 / 戒煙 / 神經性疾病 / 高血壓 / 中風偏癱 口眼歪斜 / 風濕關節炎 / 內分泌失調 / 肝病等...
門診時間 / 週一至週五：10:30AM-4:30PM 週六、日：9AM-1PM 週四休息
門診地址 / 9889 Bellaire Blvd Suite A119 Houston, TX 77036
~ 科學中藥 一次性針灸針~
預約電話 / 713-271-0118

泌尿專科 何秀鈞醫師 DR. DAVID S.C. HO, M.D.
713-796-1500
德州大學醫學博士 田納西州大學醫學院專科 德州專科醫師執照 任教德州大學醫學院及貝勒醫學院
專業治療 腎移植，攝護腺疾病，腎，輸尿管，膀胱疾病。男性性功能障礙，不育。(中英文應診)
我們接受Medicare
★SCURLOCK TOWER 6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

黃金心臟中心
JianWei Feng, MD, PHD, FACC
主治 心慌、氣短、胸痛、心力衰竭、頭暈、糖尿病、肥胖症、高血壓、高血脂、心臟血管疾病的預防與治療
JF Southwest Heart Clinic PA 6609 W Sam Houston PKWY S, #102 Houston, TX 77072 Tel: 713-595-9000 Fax:713-595-8500
設備齊全 體外反搏治療儀 心臟超聲 心臟導管 核心臟學 心臟起搏器 心律監護器 運動走步機等
豐建偉 醫學博士 JianWei Feng, MD, PHD, FACC 心臟專科
• 歡迎電話預約及查詢 •
D03CA_FENG豐建偉2467B_8

侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士
Tang Ho, M.D., M.Sc., FACS
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery
新門診中心 MEMORIAL PLASTIC SURGERY
★約翰霍普金斯大學醫學院醫學博士
★貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部外科專科醫師
★約翰霍普金斯大學醫學院臉部整容美容專科醫師
請事先預約
Email：utfacialplastics@uth.tmc.edu
電話：(713) 633-4411
地址：Memorial Plastic Surgery 8731 Katy Fwy, Suite 500, Houston, TX 77042
主治 1.隆鼻、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。 2.去眼袋手術及淚溝填充注射。 3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋、瘦小腿、瘦臉、拉皮。 4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)、墊下巴、去法令紋。
www.ut-ent.org
6400 FanninSt Suite 2080, Houston, TX 77030 (醫學中心內) 電話: (713) 486-5019
D03PL_UT侯大任1234567B_8

黃金醫療中心
★ 20餘年臨床經驗 ★ 北京醫科大學教授 ★ Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
栗懷廣 醫學博士 美國內科特考文憑 Huaiguang Li, M.D.Ph.D Board Certified, ABIM
主治 內科 / 家庭全科 / 高血壓 / 糖尿病 / 腸胃 甲狀腺疾患 / 關節炎/年度體檢 / 婦科檢查 疫苗注射 / 心電圖 / 肺功能 / 血尿化驗 外傷 / 急診 / 外科小手術 / 骨質疏鬆
體檢 移民體檢 年度體檢 學生體檢 婦科體檢
每週五天 週一至週五 8:30AM-4:30PM
Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814
9750 Bellaire Blvd. #180, Houston, TX 77036 [黃金廣場內]
精通國語/粵語
招前台員工 (中英文流利)
D03FA-GOLDEN CARE黃金醫療栗懷廣2467B_8

姜楠醫學博士(Nan Jiang, MD) 梁敏醫學博士(Min Liang, MD)
Board Certified Family Practice/Internal Medicine
華人陣容最強大的醫療團隊
接受OBAMA CARE *移民體檢*
家庭全科 One of the Best
★網上★ ★看病★
~ 診所環境優良，設備先進齊全 ~
**獲美國糖尿病高質量治療認證 獲各大保險公司 'Preminum' 醫生認證
主治 • 內外婦兒膚專科，外科小手術 • 體檢中心VIP全面檢查: 血尿化驗，心電圖，超聲檢查，肌電圖，中風檢查，肺功能檢測，學生工作體檢
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581電話: 281-485-0334(Pearland)
門診時間：周一至周五 8:30am-5:00pm 週六：8:30am-12:30pm
D03FA-JIANG NAN 姜楠醫生1234567B_16

王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)
骨科，疼痛，神經，康復 專科門診
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581
如果你有頸椎病，肩周炎，腰腿疼，關節炎，手腳麻木，各種外傷，工傷，車禍……
(可遠程會診)
我們可以提供你更有效，更準確，更安全的治療。治療方法先進，多樣化。
包括超聲波引導下的封閉治療，透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎，脊椎關節注射，肌電圖，超聲波診斷，物理治療，牽引治療，電療，冷熱療，心電圖，血尿化驗和關節超聲波.
內設針灸診所 電話: 713-270-0909 281-485-0334
週一至週五:8:30am-5:00pm 週六:8:30am-2:00pm
雖然你已嘗試過多種辦法，可是相信我們可以給你更好更先進的治療.
D03CH-XIN WANG王鑫醫生1234567B_16

脊椎神經骨科 CLAREWOOD CHIROPRACTIC CLINIC
西醫正骨 物理治療 針灸復健
劉書德 醫師 Dr. Eric S. Liu
專門治療 • 車禍、工作、及運動受傷 • 頭、頸、肩、背、腰痛與麻痹 • 坐骨神經痛、手腳麻痹
中醫針灸 • 周身關節 • 肌肉疼痛
電話: 713-484-7400 傳真: 713-484-7405
地址: 6628 S. Wilcrest #C, Houston, TX 77072
通國/台/粵/英語 接受各種醫療保險
營業時間/ 週一至週五9:00am-7:00pm 週六上午請先預約
D03CH-CLAREWOOD 劉書德醫師2346B_8

一般醫學、內科醫學 移民體檢指定醫師
陳正德 慈恩診所內科醫師 Dr. Samuel Chen, MD, Ph.D MPH
德州大學休士頓醫學院醫學博士
約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士
美國內科醫師學會專科醫師
美國內科醫師學會院士
現任 休士頓德州醫學中心Hermann Hospital 主治醫師
休士頓德州醫學中心St. Luke's Hospital主治醫師
西南紀念醫院Southwest Memorial Hospital主治醫師
德州休士頓醫學院內科指導教授
醫學中心 9180 Bellaire Blvd, #E, Houston, TX 77036 (位於DIHO Square,對面惠康超市左邊轉角,Ranchester Dr.) 星期一、二、三 8:30am – 5:00pm 星期四、五 8:30am – 12:00pm 星期六 8:30am – 4:00pm
醫學中心 6410 Fannin, suite 1460, Houston TX 77030 (位於Hermann Professional Building內) 星期四、五 1:00 – 5:00 pm
主治 各種內科病症：糖尿、風濕、胃腸、心、肺、肝、高血壓、傳染病等 提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿血脂肪檢驗、心肺功能檢查等
敬請預約專線：713-988-8860 (國、台、英語)
D03IN_CHEN陳正德2467B_8

奧地利略几疫苗政治化喧囂：有同學互指對方是“納粹”

歐洲地區在過去一周記錄了1200萬例新增新冠肺炎確診病例，這是歐洲地區自疫情暴發以來的最高紀錄，主要是由奧密克戎變異毒株的高傳染性導致的。不過，世界衛生組織歐洲辦事處主任漢斯·克魯格2月3日表示，疫苗接種產生的積極作用越來越明顯，歐洲的新冠疫情正在進入最後階段。

歐洲各國政府也正盡力以各種措施提高疫苗接種率，以期待盡早結束疫情。意大利規定50歲以上居民必須接種新冠疫苗。希臘也開始對未接種疫苗的高齡居民處以罰金。法國總統馬克龍此前甚至直接炮轟稱，未接種疫苗的人“不負責任”，他們不再是“公民”。法國也從1月15日開始，禁止未接種疫苗的居民進入餐廳、咖啡館、劇院或者電影院。

1月4日，我從倫敦飛回維也納。入境時，邊檢人員要求我提交一份核酸檢測證明，同時提交我接種三針疫苗的證明。這是新冠病毒變種奧密克戎出現之後的新規定。奧地利在歐陸各國中一直屬于防疫比較嚴格的國家。法國政府推行的這種防疫措施從2021年11月15日就已經在奧地利開始實施了。奧地利政府把這種防疫措施稱爲“2G政策”。只有感染新冠後康複（Genesen），或者接種兩針疫苗（Geimpf）的人才能進入這些場所。奧地利媒體將這種措施稱作“對未接種者的封禁（lockdown für ungeimpfte）”。每次進入這些場所，工作人員都會掃二維碼，並檢查身份證件。

奧地利用來掃描疫苗接種碼的工具。“3G”指康複，接種兩針疫苗，核酸或抗體檢測證明，“2.5G”是指不接受抗體檢測證明，“2G+”指需同時出示康複或接種疫苗證明的一種，加上核酸檢測證明。

疫苗正成爲歐洲走出疫情，回複常態的希望之一，但關于“疫苗與自由”的爭論也在加深歐洲社會的分裂。我目前所居的奧地利，正是這一矛盾的一個縮影。

極右翼政黨與反疫苗遊行

2021年11月中旬，奧地利的兩針疫苗接種率還僅有66%，在歐陸國家中排在較低位置。因此，奧地利時任總理亞曆山大·沙倫貝格（Alexander Schallenberg）宣布，2022年2月將實行強制疫苗政策。今年1月20日，奧地利下議院183席中，以137票贊成、33票反對，通過了這項法案。這也使得奧地利成爲第一個強制所有成年居民接種疫苗的歐洲國家。

這項法案也激起了奧地利民衆多次集會抗議活動。規模最大的一次是在2021年12月11日，約有44000人參加了集會。最近的一次是在今年1月15日。約27000人聚集在奧地利維也納市中心的英雄廣場（Heldenplatz）。規模不等的集會遊行，幾乎每兩周就會出現一次。有時候軌道交通也會因爲遊行而中斷。

2022年1月15日集會抗議現場

1月20 日的表決中，除了極右翼政黨奧地利自由黨（FP ）外，所有政黨都投下了贊成票。奧地利自由黨也成爲反對該項疫苗政策的主要力量之一。該黨黨首赫爾伯特·克裏克（Herbert Kickl）多次出現在反對疫苗和防疫措施的集會上，並發表演說。克裏克在1月20日的辯論中連用四次“震驚”（“Entsetzt, erschüttert, fassungslos und schockiert”）表達對疫苗政策的不滿，並堅稱這侵犯了奧地利人的自由。

然而，歐洲各國政府面臨的遠不是簡單的“自由還是防疫”的取舍，他們面臨的是長期“非正常”狀態導致的更深刻的社會問題。 這裏面包括但不限于物價上漲、失業、經濟緊縮、中下階層面臨更嚴峻的社會不平等等。疫苗的政治化只是歐洲社會面臨困境的表征之一。極右翼政黨的宣傳策略，“把新冠疫苗和自由對立起來”，也是利用了這一點。這也很大程度上壓縮了公衆對于政策討論的空間，加深了歐洲社會的分裂。

疫苗政治化

我在1月25日參加了維也納大學政治學院的一次政治理討論會。討論會上談到奧地利最新的疫苗政策，兩個政治系的同學瓦倫丁（Valentin）和麥克（Michael）就是否應當強制接種疫苗吵了起來。瓦倫丁認爲接種疫苗是唯一有效的控制疫情手段，也是個人承擔社會責任的方式。麥克則認爲強制疫苗政策會使得那些流浪者受到很大影響。爭論的激烈程度，最終以雙方互相指責對方是“納粹”收場。

奧地利的強制疫苗政策實施主要分爲三個階段，第一個階段是2月初至3月15日，未接種疫苗的居民會收到通知，要求他們去接種疫苗。第二階段是從3月15日起，奧地利政府會在全國範圍內檢查居民履行接種疫苗責任的情況。未接種的居民會被上報，並由奧地利衛生部決定接種第一針疫苗的最終日期。第三階段則是從這個最終接種日期開始，未能履行接種責任的居民可能面臨最高3600歐元（約合人民幣25531元）的罰款。

討論會後我和麥克聊了聊他的看法，他告訴我，他是社會工作者，日常會接觸很多流浪者，還有街頭藝術家。他說他認識的很多流浪者都參與了反對強制接種疫苗的遊行，這些流浪者因爲沒有條件接種疫苗，不能進入公共設施獲取食物、取暖。但是他向我強調說，他是一個左翼，他並不是反對新冠疫苗，但是希望政策施行能夠顧及更多人面臨的困境。

這是一個很有趣的現象，在討論疫苗政策的時候，人們需要強調自己在政治光譜上的位置，才能避免自己講話的時候看起來像是自己的政治對手。這也是疫苗的政治化在人們日常交流中的一種體現。仿佛言論場裏只有敵我兩種立場，你不同意我，那你一定就是我的論敵。

邀請我參加這次討論會的施蒂芬（Stefan）告訴我，他之前很要好的一個朋友，有一天突然開始在社交媒體上轉發一些關于疫苗的陰謀論。語氣中顯得十分失望。我問他，疫苗的爭論是不是真的在朋友和親人之間造成很嚴重的問題。他點點頭，表示肯定。

社交網絡治理、個人信息保護、中下階層可能面臨的困境等，一項議題本來可以從很多面向來討論，這些討論也可以不同程度地推動社會發展 。但是疫苗的政治化，或者說圍繞各項議題引發的政治極化現象，使得這些討論淹沒在吵鬧和喧囂之中。

“日常”

1月31日，奧地利將解除 “對未接種者的封禁”。現任奧地利總理卡爾·內哈默（Karl Nehammer）稱，這種政策現在已經沒有必要再施行了，因爲現在奧地利醫院不再面臨巨大的特護病房需求的壓力。1月26日，奧地利也清空了高風險國家名單，但是入境仍然需要提供接種兩針疫苗的證明，同時要提交接種加強針或者臨行前核酸檢測證明。

奧地利是第一個對全體成年居民頒布疫苗強制令的歐洲國家。在隔壁的德國也已經開始討論最晚應該在2月或者3月施行疫苗強制令。可見的未來，疫苗強制令會成爲歐洲各國政府非常可能的一個選項。圍繞疫苗和疫苗強制令的爭論在歐洲社會也會一直持續下去。只是沒有人能否認疫苗仍然是能夠使歐洲回歸“常態”的少數手段之一。

維也納，奧地利中心，我接種疫苗的疫苗點。

我在2021年11月末接種了加強針，免疫反應還挺大，不過這讓我在歐洲的生活似乎一點點回歸到某種疫情前的“日常”狀態。歐洲各國之間的人員流動好像變得像疫情之前那樣方便了。在比利時布魯塞爾的印度朋友多次邀請我去她的新家做客，說是也想一起再回根特去看看，見一見在那邊讀書時認識的朋友。我也終于可以開始計劃去布魯塞爾的行程了。

英國麥當勞推出情人節晚餐 快餐巨頭層出不窮的花樣

綜合報導 隨著情人節的腳步開始逐漸靠近，英國的麥當勞也推出了情人節套餐和情人節訂桌服務。

按照以往的傳統，情人節當天，全英國大小餐廳的訂桌一定會早早的就被預定，所有的情侶們都想要渡過一個浪漫的情人節。但是如果你並不想去湊熱鬧，只是想帶著自己的伴侶簡單吃個飯的話，麥當勞永遠不會讓你失望。

近日，英國切斯特菲爾德的麥當勞給喜歡漢堡和薯條的英國人提供了特別的情人節服務。餐廳張貼出宣傳海報並配有如下的標語，“來這裏享受一個浪漫晚餐。爲您准備好餐點和餐桌，可以好好款待特別的人！”

爲了確保客人的訂桌，餐廳要求客人需要捐贈5英鎊（約合人民幣43元）到羅納德·麥當勞慈善機構。一旦捐款，客人可以有45分鍾的時間來進食。餐點並沒有什麼特別的供應，依然是傳統的巨無霸漢堡套餐。

記者在調查是否全英國的麥當勞都提供這種服務，得到的官方回答說只有切斯特菲爾德的麥當勞提供情人節服務。當然了，今年以來麥當勞一直致力于突破自己的專業極限，開始不斷的推出新的餐品，也在召回之前的一些人氣餐品。比如全球範圍內推出了素食漢堡，雞肉巨無霸漢堡等，而中國地區則推出了一些更加本土口味的漢堡，比如筍味漢堡，梅菜扣肉漢堡。澳大利亞已經上線了雞肉巨無霸漢堡，售價大概是4.09英鎊（約合人民幣35元）。同時，牛肉愛好者將可以吃到雙層巨無霸。不得不說這幾年麥當勞開始感受到自己產業的停滯不前，也開始要發力了。

拆除百年大橋爲美國富豪遊艇讓路？市長辟謠：“還沒定呢！”

綜合報導 此前有消息稱，荷蘭鹿特丹當局計劃拆除一座曆史悠久的大橋，以便讓世界級富豪傑夫·貝索斯的巨型超級遊艇通過，對此，鹿特丹市長予以了否認。

據美媒報道，鹿特丹市長艾哈邁德·阿布塔勒布 (Ahmed Aboutaleb)表示，關于是否拆除這座有150年曆史、橫跨萊茵河支流的科甯斯文（Koningshaven）大橋的一部分，目前還沒有做出決定。 阿布塔勒布對荷蘭日報《每日日報》表示：“尚未（對此）做出決定，甚至連許可證申請都沒有。”阿布塔勒布還表示，貝索斯作爲世界第三大富豪的身份不會影響他做出任何決定。該報援引他的話說，“這絕對與這個決定無關。這是事實。”美媒稱，阿布塔勒布堅持認爲，如果大橋的一部分確實需要拆除，爲貝索斯在上遊建造的遊艇讓路，那麼他得支付這筆（拆除）費用。

據美媒介紹，貝索斯耗資5億美元建造的遊艇，由荷蘭公司Oceanco建造，據報道，這艘遊艇預計長417英尺（約127米），有數層甲板，還有3根巨大的桅杆，它還將擁有自己的配套小艇和直升機停機坪。但是，這座在當地被稱爲“德赫夫”(De Hef)的百年橋之下只有130英尺（約39米）的淨空，建好的遊艇是無法通過的。這讓造船方Oceanco呼籲鹿特丹的官員暫時拆除這座橋，同時承諾承擔所有費用。荷蘭語媒體Rijnmond稱，大橋中部的拆解和組裝預計需要兩周多的時間。

據美媒報道，有鹿特丹官員指出，貝索斯的造船項目是當地重要的收入來源之一。市政項目負責人Marcel Walravens說：“從維持就業和經濟角度看，市政當局認爲這是一個非常重要的項目。此外，鹿特丹還被譽爲歐洲的海上首都——因此造船業和相關產業是市政當局的一個重要支柱。”美媒稱，當地負責保護的官員則抨擊了這一計劃，他們認爲，拆除舉動將違反當地‘修複後不破壞地標’的承諾——這座橋在2017年剛剛進行重修。鹿特丹曆史協會的Ton Wesselink說：“（創造）就業崗位很重要，但你能做什麼、想要做什麼，都應該受到遺產保護的限制。”

百利中醫皮膚科
www.acupunctureherbshouston.com
主治
・各類皮膚病
濕疹 /蕁麻疹 /痤瘡/ 黃褐斑 /鼻炎咽炎
銀屑病 /白癜風 /脫發等
・內分泌失調 /各種胃病及免疫性疾病
癌症的中醫輔助治療
・各類婦科疾病/ 痛經 /月經不調
醫生簡介：臨床皮膚科碩士，師從中國著名皮膚科專家徐宜厚教授，先後在武漢市第一醫院和天津長徵醫院工作十餘年 。全美NCCAOM中醫師執照 德州中醫師執照（AC01513）
Tel：(832)930-0688
地址 9440 Bellaire Blvd #238, Houston, TX 77036
楊曉娜 中醫師
門診時間 Mon-Sat：9:00am-5:00pm 不接受保險
A03_TCM ACUPUNCTURE百利中醫楊曉娜2467B_4

第一貸款公司
First Nation Mortgage
專辦房屋貸款
Charlie Song 宋先生
地址: 10101 Harwin Dr. #298
Houston, TX 77036
電話: (713)266-7894
通國語、英語、粵語、越語
(M) 713-545-5776 Fax:(713)266-7641
利息低廉 經驗豐富 Lic #535
L03_FIRST第一貸款246B_4

恩典華人浸信會 GRACE CHINESE BAPTIST CHURCH
雙語崇拜 廣東話 普通話
16755 Southwest Frwy • Sugar Land, TX 77479 (位於Sugar Land Baptist Church內)
主日學 禮拜日上午 8:15 - 8:45
主日崇拜 禮拜日上午 9:00 - 10:15
迦南團契 週三上午 10:30-中午1:00
迦密團契 週三下午(請致電查詢)
路加團契 每月一次
伉儷團契 請致電查詢
休閒小聚 每月一次(第三個星期六)
列治文普通話團契 每月一次(第二個星期六)
主任傳道 郭美德
顧問牧師 梁德舜牧師
普通話牧師 溜彼得牧師
832-382-3316 Email:info@gracechinesebaptist.org

真耶穌教會 True Jesus Church
335 Avenue E,Stafford, TX 77477
電話: (281)631-5260
網址: www.tjc.org
電子郵件: Houston@tjc.org
中英安息日崇拜：週五晚上7:45週六早上10:45
中英文分組查經：週六下午1:30
英文兒童宗教教育：週六早上11:00 下午2:00

李元鐘保險
已發表19萬字保險專欄，
www.johnleeins.com 歡迎索取
我們擁有最多美國政府認證的
各項保險專業證照、得獎無數
美國保險碩士、台灣淡江保險學士
美國及台灣前十大保險公司理賠專員
汽車、房屋、商業、人壽、醫療、老人保險
7001 Corporate Dr. #201. Houston, TX 77036（華埠大廈）
電話: (832) 500–3228請找謝經理
I01–John Lee李元鐘保險2567B_16

德州脊椎中心/復健科診所
Texas Spinal care
最新技術治療腰椎、頸椎間盤突出!
最新技術下肢疼痛治療儀！
車禍不要緊 免費幫你治
不管別人撞你，還是你撞別人；不管你有沒有保險，
出了車禍打個電話給李醫生，他會幫你把一切搞定！
不用你花一分錢，全部由保險公司支付！！
腰痛、下肢痛、下肢麻木、前行困難、坐骨神經痛、頸部、肩部、上背部劇烈疼痛、手麻、手酸 。采用非手術治療，運用推拿、器材和營養相搭配的方法治療腰椎、頸椎間盤突出非常有效，病人無痛苦、不用專門請假，可以邊工作邊治療，整個療程的費用比手術治療時的copay還低！！
根據電腦診斷的結果針對受損的那一節椎間盤治療，準確！見效快！！
一次治療下來疼痛馬上減輕80%！
李醫生治療椎間盤突出有20多年的經驗，畢業於加州大學聖荷西分校，行醫多年，信譽卓著。獨家牽引療法有奇效！
李醫生 還專精車禍後的複健，車禍後PI與PIP都收。中文護士
Texas Spinal care 診療時間：每周一至周五 9am–5pm / 每周六上午
電話：713-278-2225 網址：http://www.txspinalcare.com
診所地址：2600 S Gessner RD, Suite 120, Houston, TX77063
D03CH–TEXAS SPINAL 脊椎李醫生56B_16

北京未实现贸易协议 白宫关切

对于中国并未实现与美国的第一阶段贸易协议，白宫发言人莎琪表达关切，并表示会持续与美国贸易代表戴琪与其团队接触，确定下一步行动。

美中为期2年的第一阶段贸易协议，已于去年底到期，美国贸易代表戴琪（Katherine Tai）上任后也展开评估。媒体报导，美国官员对中国未能实现第一阶段贸易协议表感到失望。莎琪（Jen Psaki）今天被问到美国总统拜登（Joe Biden）是否将采取行动时并未给予正面回应。她表示，美国贸易代表署（USTR）一直就中国未能实现第一阶段采购承诺与中方进行对话，他们也要求中方履行承诺。

她重申美国贸易代表署的立场指出，已向中国表达关切。白宫会持续与戴琪与其团队接触，以确定下一步行动。

皮特森国际经济研究所（Peterson Institute for International Economics）贸易经济学家鲍恩（Chad Bown）汇整的一份最新报告数据显示，中国仅完成采购目标的57%。

美国贸易代表署发言人霍奇（Adam Hodge）透过声明向美国有线电视新闻网（CNN）表示，数个月来已经就这个问题跟中方接触，但没有看到中方有兑现采购承诺的真正迹象，「我们的耐心正在消退」。

美国副贸易代表毕昂奇（Sarah Bianchi）日前在华盛顿国际贸易协会（Washington International Trade Association）主办的线上论坛也表示，中国未达到第一阶段协议的承诺，「我们已积极着手讨论，而且我特别跟北京方面对等官员讨论这项议题。」

辉瑞向日申请批准COVID-19口服药 最快10日获准

美国制药大厂辉瑞（Pfizer）1月向日本政府厚生劳动省提出COVID-19（2019冠状病毒疾病）口服药批准申请，预计最快明天在厚劳省专家会议上获批准。

日本放送协会（NHK）报导，辉瑞提出申请的是COVID-19抗病毒药品Paxlovid口服药，这是以轻度到中度的COVID-19确诊患者为对象，能防止患者演变为重症。

根据去年12月辉瑞公布的临床实验分析，有重症化风险的患者在发病3天内服用Paxlovid口服药，对重症和死亡的防护力达89%。此外，有关对Omicron变异株的效果，在实验室中也确认了有助于抑制病毒增生。日本政府原则上将向辉瑞采购约200万人份Paxlovid口服药，明天厚劳省专家会议将进行审核，预计可获准用药。一旦获准，将是日本境内继美国大药厂默沙东（MSD）口服抗病毒药物「莫纳皮拉韦」（Molnupiravir）后获准的第2种口服药。

不过，Paxlovid口服药与部分药物一起服用的话，可能会产生不必要的强力效果，对健康造成不良影响，因此民众在与其他药物合并服用时须特别注意，厚劳省将慎重审议用药条件。

35年老校医伸狼爪侵犯200人 美名校68亿台币和解

美国加州大学（University of California）今天表示，校方将支付近2.44亿美元，给声称遭到学校妇科医师侵犯的200名女性。

希普斯（James Heaps）在加州大学洛杉矶分校（UCLA）服务长达35年，看过成千上万病患。

数百人提告声称UCLA蓄意隐瞒希普斯性侵病患，还放任他持续多年不受限地接触受害者。

UCLA在洛杉矶法院提出的和解书中，同意支付2.436亿美元给203名声称遭希普斯侵犯者。

希普斯被控21项性侵7名女性的刑事罪名。

此前，密西根大学（University of Michigan）同意支付4.9亿美元，给遭校医安德森（Richard Anderson）性侵的数百名学生与运动员。

邻近的密西根州立大学（Michigan State University）也达成近5亿美元和解协议，赔偿300名遭校医纳沙（Larry Nassar）侵犯的受害者。纳沙也曾医治美国奥运体操女子代表队成员。

加卡车司机抗议疫苗强制令 占美加边界口岸示威

加拿大抗议疫苗强制接种令的示威群众今天来到两个美国边界口岸，打乱每天价值数以亿计美元的畜牧业及汽车零件等大小贸易。

抗议群众1月28日集结在加拿大首都渥太华大规模示威，要求结束联邦强制跨边境卡车司机接种COVID-19（2019冠状病毒疾病）疫苗的规定，现已扩散到安大略省温莎（Windsor）以及亚伯达省库茨（Coutts）的美加边界口岸。

加拿大出口商品75%运往美国，温莎与美国底特律间的大使大桥（Ambassador Bridge）每天通常有8000辆卡车通过，占所有跨边界贸易的1/4，相当于每天约5亿加币贸易额。

每天约有价值1亿加币的汽车零件运往美国，大多安排在车商需要它们时才会送达。

加拿大汽车零件制造商协会主席伏尔佩（Flavio Volpe）不断向省政府与联邦政府请愿，他说：「接下来24至48小时非常重要，我仍有信心我们能在这个重要时程内解决此事。」

加拿大边境服务署（Canada Border Services Agency, CBSA）表示，卡车司机昨晚封路导致大使大桥关闭，但加国警方之后在推特发文说，往美国方向的通道已经开放。

截至今天下午，往加国方向的口岸依旧关闭。跨境卡车被要求开往109公里外安大略省萨尼亚（Sarnia）以及密西根州休朗港（Port Huron）间的蓝水桥（The Blue Water Bridge），该处已有大批货车等待进入加国。库茨的抗议活动扰乱跨境交通已逾一周，公共安全部长门迪奇诺（Marco Mendicino）表示，他已批准亚省加派警力的请求。

亚伯达省是加国最大畜牧省，加拿大畜牧业者协会声明指出，边境间歇性关闭严重影响美国玉米运往亚省，畜牧业及肉类贸易也受到冲击。

纽约白尾鹿感染Omicron 恐成新变异株宿主

研究人员今天说，在纽约白尾鹿身上验出COVID-19（2019冠状病毒急病）变异株Omicron，令人担忧在美国有3000万只的白尾鹿可能成为冠状病毒新变异株的宿主。

路透社报导，研究人员对在纽约州史塔登岛（Staten Island）抓到的131只鹿采集血液与鼻咽拭子样本。宾州州立大学（Pennsylvania State University）科学家率领的研究人员说，检验结果显示这群白尾鹿先前感染过新型冠状病毒，容易再度感染新变异株。

宾州州立大学兽医微生物学家库奇普迪（Suresh Kuchipudi）说：「一种动物群体感染病毒，总有再度把病毒传回人类的可能性，但更重要的是，这让病毒有更多机会演化成新型变异株。」

库奇普迪说：「病毒完全突变时，可逃脱现有疫苗提供的防护。因此，我们必须再度调整疫苗。」

这是首度在野生动物上侦测到Omicron变异株。与此同时，美国民众感染Omicron的病例数逐渐减缓下来。

美国农业部表示，没有证据显示动物正把病毒传给人类，大多数冠状病毒感染是出现在与COVID-19患者有过近距离接触的物种上。

美国政府去年8月表示，在俄亥俄州发现全球首批野生鹿感染COVID-19，扩大已知确诊COVID-19的动物清单。

研究人员是在有许多突变的Omicron于全球多国取代Delta成为主流变异株的几个月前，从野生鹿身上采集的样本验出确诊。

美国农业部先前通报，狗、猫、老虎、狮子、雪豹、水獭、大猩猩与水貂曾感染COVID-19。

安利保險 Allrisc Insurance Agency
UnitedHealthcare Aetna HUMANA CIGNA BlueCross BlueShield of Texas
還未申請奧巴馬健保人士注意!!
祇要你附合以下條件，你還可以有資格申請：
· 新生小孩
· 從別州移居到德州
· 因失業或被現有公司健保計劃終止
· 因離婚失去現有健保計劃
· 新綠卡持有者
讓我們的專業人士協助你申請奧巴馬健保
保你家人 保你錢包
代理各類人壽 / 投資計劃：
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險
Christine To / 蘇霓裳
請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000
Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 — 精通：國、粵、英語
營業時間：星期一到星期五 9AM - 6PM
星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive, #B1, Houston, TX 77036
Gessner Corporate Bellaire Beltway 8
I01-ALLRISC-TO-CHRISTINE安利保險1234567B_16

岑氏抗稅
Shum & Assoc. Property Tax Consultant
每年房產稅越漲越高？
專業抗稅服務您！
不贏不收錢！
房地產稅
5月15日截止，713-777-9991

2022北京冬奧會

決賽最關鍵時刻作最大膽挑戰

谷愛凌超高難動作逆轉奪金

在北京只要你打開電視，就必定能看到谷愛凌的身影，她的冬奧首演萬衆矚目不容有失，但谷愛凌的“大心臟”卻超乎常人想像，只有18歲的她在最頂尖的舞台、最關鍵的時刻作最大膽的挑戰，以一套超高難度動作“轉體1620”逆轉奪金，不僅為中國隊奪得史上首面自由式滑雪冬奧金牌，更體現了谷愛凌對體育精神的自我詮釋。這位學業和運動皆優的謙遜女生賽後表示，非常感謝所有香港觀衆的支持。

◆香港文匯報記者 郭正謙 冬奧直擊

◆谷愛凌對成功完成超高難度動作感到興奮。 法新社

◆谷愛凌首次參加冬奧，便奪取金牌。 法新社

雖然自由式滑雪大跳台並非谷愛凌的強項，而預賽時亦稍有失誤只以第五名晉身決賽，不過仍無損谷愛凌爭取佳績的信心。決賽首跳就以其招牌動作“右轉1440度”出戰，並獲得93.75高分。不過在首輪最高分的卻是法國名將泰絲，她以一套“1620度轉體”得到94.50分，這套動作被視為女子自由式滑雪運動員“天花板”的超高難度動作。

不是為了打敗對手 是要挑戰自己

第2輪泰絲繼續表現出色取得93分，而谷愛凌則在兩輪過後名列第3。最後一輪，前9位選手跳完後，谷愛凌、泰絲及嘉蒙特三位運動員已肯定能踏上頒獎台，剩下的就是獎牌顏色之爭。

首先出場的谷愛凌在起步點露出難得一見的嚴肅神情，在數次調整呼吸後才毅然下滑，而她所做的動作竟然也是“1620度轉體”，完美落地後谷愛凌以一副難以置信的表情跪在雪地上，這套她首次在公開比賽嘗試的動作獲得94.50分，一舉超越兩名對手升上第一位；其後登場的嘉蒙特及泰絲在最後一跳均出現失誤，最終谷愛凌以188.25的總分勇奪金牌，這亦是中國自由式滑雪的冬奧首金，而法國選手泰絲則獲得一面銀牌，銅牌則落在嘉蒙特身上。

回想起縱身下滑的前一秒，谷愛凌表示自己沒有絲毫壓力和緊張，腦海中出現的只是轉體1620這套動作的每個細節，在完成兩輪後放在她面前的有兩個選項，要不跳出自己的招牌動作爭取機會較高的銀牌，要不嘗試一次前所未有的冒險，而谷愛凌的運動之道讓她選擇了後者：“當時已經肯定能上頒獎台，已經是歷史性的成績，在這個矚目的冬奧舞台，我想要把握機會去體現我的體育精神，滑雪運動不是為了打敗對手，而是要挑戰自己。很想以行動讓年輕人尤其是女孩知道，我能做到的你也能。”

受對手泰絲激勵 願分享金牌榮耀

谷愛凌更表示要不是受到對手泰絲出色表現的激勵，自己也可能做不出這個大膽嘗試：“看到對手成功做出‘轉體1620’，讓我下定決心要挑戰自己的極限，我希望和泰絲一起分享金牌的榮耀，沒有她的傑出表現，我可能也沒有這面金牌。”8日10個獎牌項目，奧地利連贏高山滑雪男子超級大迴轉及單板滑雪男子平行大迴轉2金、捷克奪女子平行大迴轉金牌；其餘冬季兩項男子20公里個人、越野滑雪男女子個人短距離、速度滑冰男子1,500米、冰壺混合雙人及雪橇女子組金牌，則分別落入法國、挪威、瑞典、荷蘭、意大利及德國等手上。

拒媽媽建議 堅持挑戰難度 成就神話

香港文匯報訊（記者 郭正謙 冬奧直擊）這場自由式滑雪大跳台決賽除了有大批觀眾入場支持，谷愛凌的家人亦親到現場打氣。她透露第二跳後曾致電媽媽，當時媽媽叫她跳擅長的右轉1440穩穩地拿下銀牌，但谷愛凌卻堅定地拒絕，才成就最後這場神話般的逆轉好戲。

◆谷愛凌母親(紅口罩)在場邊為女兒打氣。 中新社

能夠有最後一跳的經典逆轉，全賴谷愛凌對自己體育之道的堅持，她表示第二跳後曾打電話給媽媽，不過就沒有接受媽媽的建議：“我打給媽媽時她叫我‘跳1440’，然後我就說我不要，然後媽媽就說好吧，既然你選擇了，希望你能好好享受比賽。”

不過縱然心理質素再好、思想再成熟，谷愛凌還只是一個18歲的小女生，說起美食時更是雙眼發亮：“最近餃子吃太多了，想吃烤鴨，味道好之餘，那一刀切下去的過程更堪稱藝術，等比賽完了隔離過後，想去三里屯看看，也想去逛逛商場。”

為朱易抱不平 冀大家多理解運動員

香港文匯報（記者 郭正謙 冬奧直擊）谷愛凌勇奪金牌固然贏得無數掌聲，不過花樣滑冰選手朱易卻因連番失誤而飽受批評。這位新鮮出爐的冬奧金牌得主表示冰上運動的難度超乎想像，一個運動員能參加冬奧已是能力的證明，希望大家能夠多點了解每項運動及理解所有選手的付出。

同住在選手村，谷愛凌表示自己吃飯的時候認識了朱易，之後更特地去看朱易的訓練：“我一看就覺得花樣滑冰也太難了吧，沒跳台卻能跳這麼高，腳底下還是堅硬的冰塊，穿的是裙子，鞋子下面還有刀，難度真的很高。”她認為失誤也是比賽的一部分，沒人會比朱易更想拿到好成績，能夠出現在冬奧舞台的都是出色的運動員，希望大家可以多多理解。此外谷愛凌分享了一些成功的小秘訣，就是保持專注和熱愛：“就算有很多愛好和想法，也不要貪多務得，一天只要做好一件事就很夠了。”

◆朱易在日前的團體賽過於緊張，致接連失誤。 法新社

採訪手記

要帶「冰墩墩」回家有多難？

香港文匯報訊（記者 郭正謙 冬奧直擊）北京冬奧兩大吉祥物“冰墩墩”和“雪容融”大受歡迎，早前一名日本記者示愛冰墩墩的影片熱爆網絡後，這隻由國寶熊貓化身而成的可愛吉祥物更是人氣爆燈，不僅市面上一“墩”難求，就連媒體中心冬奧精品店的“冰墩墩”也被搶購一空。

要論今屆冬奧的主角，除了谷愛凌和羽生結弦等明星外，就要數吉祥物“冰墩墩”了，可惜就算是冬奧記者的身份，要將這位紅得發紫的吉祥物帶回家也不是易事。在媒體中心內的冬奧精品店雖然足足營業12小時，但小記卻還沒見過門外不用排隊的時候，像是不排一個小時都顯示不出對“冰墩墩”的誠意，即使成功入店，亦不代表可以買得心頭好，貨架基本上已被搶購一空。店員表示“冰墩墩”的手辦模型和玩偶最受歡迎，新貨不到幾個小時就賣光，小記只能對所有請求代購的親朋好友說聲不好意思了。

Adolphus Rice
靚苗米 經濟，營養，美味
ECONOMICAL, NUTRITIOUS & DELICIOUS
• 家庭和飯店的首選品牌
Preffered Brand at home and in restaurants.
• 優良品質 Finest Quality
• 適用於烹飪炒飯，白飯，春捲等任何米製佳餚
Excellent for Fried Rice, Steamed Rice, Spring Rolls or any traditional rice dish.

可到您喜歡的代理分銷商處購買
Available at Your Favorite Distributor
Riviana
Contact: Cesar Vazquez
Phone: 713-535-8215
E-mail: cvazquez@riviana.com

神州速览

人民日报 海外版

市场规模迅速扩大，新品种新品牌集中涌现——

当“年夜饭”碰上“预制菜”

本报记者 **王俊岭**

梅菜扣肉、黑椒牛柳、法式羊排、红烧黄花鱼、小鸡炖蘑菇……打开手机APP或购物网站，进入春节年夜饭预定区，就可以轻松敲定年夜饭菜单。下单后，菜品会提前制作并包装好，快速送达。消费者只需简单加热，便迅速“做”出了一桌美味的年夜饭。

这个春节，省时省心的“预制菜”悄然走红。有关餐饮机构的分析报告显示，2021年中国预制菜市场规模超过3000亿元，预计到2025年将会突破8300亿元。消费者对“预制菜”怎么看？商家对于这一领域又有哪些布局？

▲不久前，“2021中国预制菜产业大会”在福州海峡国际会展中心开幕。图为来自云南的参展商在介绍云南特色菜肴快熟过桥米线。

新华社记者 **魏培全**摄

▶近日，贵州省黔东南苗族侗族自治州岑巩县生产灰碱粑、米粉等特色食品迎来生产和销售旺季，当地食品加工企业抓紧生产、包装、运输、销售，以满足春节期间需求。

胡攀学摄（**人民视觉**）

特色鲜明，做年夜饭不再费事

对中国人而言，如果说一年中哪顿饭最重要，非“年夜饭”莫属。通常，年夜饭菜品准备最正式、程序也最繁琐。不过，各类预制菜的出现，正在改变着年夜饭。

来自河南的贾瑞杰，近几年在杭州和北京两地轮流过年。自从有了孩子，她对年夜饭的期待也发生了变化。“我的口味比较宽泛，水煮鱼、香辣虾、牛肉羹、京酱肉丝等等，我都喜欢吃。前些年，年夜饭基本都是自己做，耗时耗力不说，最后还弄不出几个像样的菜。如今，预制菜种类多了、制作精了，特别是吃起来方便，对我来说是个很大的福利！”贾瑞杰告诉本报记者，自己在年前浏览了各种预制菜的商品信息，组合下单了几种预制菜，使今年的年夜饭成为“各地美食的荟萃”。

在天津从事通信工作的崔越，对快速走红的预制菜也很关注。不过，今年春节，他和家人还是准备了传统的年夜饭。“家里人觉得，尽管预制菜种类比较丰富，吃起来也省事，但年夜饭毕竟一年一次，还是要有点仪式感、忙活忙活，才有年味儿。再说，目前市面上针对年夜饭这个级别的预制菜价格相对较高，但质量、口感如何，我们不是很清楚。”崔越说，今年春节没有订预制菜，不过这一新品类快速发展对消费者来说终归是好事，改日会考虑尝尝鲜。

据了解，预制菜的存在已有十多年，只是在近几年受新冠肺炎疫情影响才获得更多关注。同时，随着保鲜技术、包装技术的提升，预制菜不仅仅是单纯的“二次加热”，在品质和口味上有明显改善，受到消费者认可。

京东生鲜餐饮速食业务负责人焦赫在接受本报记者采访时表示，预制菜最大的优势，就是能够帮助家庭用户吃得好，同时还能省时省力。近3年，京东平台预制菜的销售增长超4倍，这一过程中，品牌类型、数量、产品形式等不断丰富和升级。“‘2022年网上年货节’期间，我们的预制菜销售额很快突破了2000万元。新雅大厨年夜饭大礼包、西贝八道精品菜礼盒、梅龙团圆饭、正大猪肚鸡、安井酸菜鱼、眉州东坡肘子等特色预制菜产品热销。”焦赫说，真正能够解决用户痛点、让消费者得到方便的商品一定会脱颖而出，预制菜的发展便是如此。

花样翻新，抢抓市场各显神通

针对“就地过年”“错峰返乡”人群增多，今年春节，不少商家推出了个性化的预制菜年夜饭套餐。

北京物美加大了半成品预制菜的供应，方便一人食或两人食，让就地过年的消费者也能感受到浓浓年味。该企业还与“锅圈食汇”“王小卤”“拉面说”等新消费品牌合作，以满足年轻消费群体需求。同时，物美、多点Dmall还在往年半成品菜的基础上，进一步优化菜品供应，联合多家品牌推出“锅圈的快手菜”等预制菜产品，使消费者5分钟内即可享用美食。

家乐福生鲜经营中心相关负责人告诉本报记者，家乐福为消费者准备多种多样的年夜饭预制菜，主要有常温包装的熟食凉菜、加热即食的菜品、汤品、点心等四大类。各地区门店根据当地特色，推出略有差别的产品。生产工厂均有相应资质，经过第三方机构审核，做到所有商品可追溯，严守食品安全关。目前，家乐福华北、华东等地区的预制菜销售均较好。

预制菜的品类也不局限于家常菜，更多高端特色食品加入进来，对接消费升级步伐。“符合地方特色、家宴类的产品，尤其受消费者欢迎。比如，上海地区的糟溜鱼片等预制菜，销售量同比去年翻了三番。我们还推出俄罗斯帝王蟹、波士顿龙虾等进口生鲜，让消费者一饱口福。”该负责人说，未来，家乐福计划逐步引进保质期更短的鲜品预制菜，将工厂生产到卖场上架时间压缩至24小时以内。

“与平时聚餐相比，年夜饭的种类比较多，菜量也大。今年，我家年夜饭还是会以自己制作为主，同时通过购买预制菜进行补充。这样，亲朋好友既能吃到自家手艺，又能尝到大江南北的美味，一举两得。”在北京从事金融工作的白云飞对预制菜十分认可。

商机无限，高质量发展是关键

预制菜的走红，意味着新商机。

企查查数据显示，中国现存预制菜相关企业6.81万家，2021年新增4212家。从区域分布来看，山东、河南、江苏分别以8423家、6412家、5639家位列前三。此外，广东、河北、安徽、辽宁等省份，预制菜企业亦相对较多。具体到城市层面，深圳、长春、潍坊、临沂、苏州、合肥、商丘等地预制菜相关企业较为集中。同时，随着预制菜市场的发展，“懒熊火锅”“小牛凯西”“珍味小梅园”等预制菜品牌还获得了大量社会资本的支持。

广东湛江国联水产开发股份有限公司相关负责人表示，从预制菜市场的发展趋势来看，中国城镇化步伐加快、消费升级趋势明显、家庭小型化，使预制菜有广阔的市场空间。不过，预制菜品行业有一定门槛，包括品牌规模壁垒、食品质量及安全壁垒、渠道及客户壁垒、研发及创新壁垒等，需要企业紧跟客户及消费者需求，持续创新，快速研发、迭代新产品，以精细高效管理满足客户要求。这一过程中，品牌声誉、快速创新和研发能力、渠道建设等需要企业本身较长时间的技术积累。

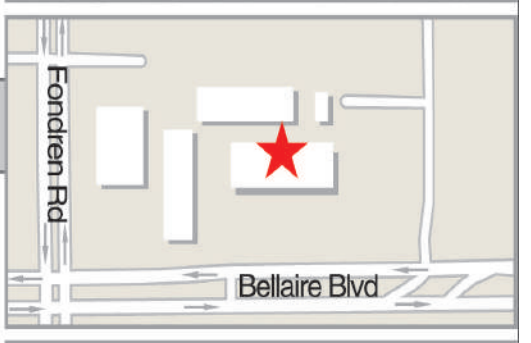
“预制菜品在国内尚处发展初期，经营规模以中小企业为主，数量庞大但市场集中程度较低，区域性特征明显，竞争激烈但格局不明朗。预制菜行业属于大消费，未来整个行业的竞争将上升为品牌竞争。”该负责人预计。

预制菜的升温，还吸引了跨国企业前来布局。记者从泰森食品了解到，今年该公司首次在中国市场推出了年夜饭预制菜“泰森合家欢礼盒”。

泰森食品中国区市场部总经理詹钧文说，消费场景和供应链技术的成熟化，是预制菜市场快速发展的前提。“一方面，随着电商、O2O平台的兴起与发展，预制菜进入越来越多的消费场景中；另一方面，中餐饮食品类丰富，对不同温区的产品包装技术、保鲜技术甚至物流运输技术都有较高要求。”詹钧文说，泰森食品在食材和供应链方面的优势，是其得以快速进军预制菜市场的重要原因。

多位业内人士表示，预制菜产品对供应链和服务体系的要求很高，这对餐饮企业来说是不小的挑战。未来，行业的高质量发展，需要产业端的完整、产品品质稳定性、品牌可信度、消费场景创新、菜品口感保障等多重合力推动。

Bellaire Auto Services & Collision
地址：7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036(Bellaire & SW Freeway)
萬利車行
◆誠信可靠 ◆高能技師
◆技術一流 ◆工作保證
◆服務親切 ◆嶄新設備
一條龍維修服務中心 ○誠徵有經驗的修車技師
★完整檢測汽車中心
★引擎調整
★原廠配件
★剎車、防凍液、傳動系統
★方向盤及僻震器
★皮帶、水喉
★電池、開動器及整流器
★防止損壞定期檢驗
★州政府汽車安全年檢
★價位保證滿意
鈑金部
免費估價
州政府汽車安全年檢
（請攜帶保險卡）



營業時間：
星期一至星期六
9:00AM–6:00PM
電話:713-484-7777
A14–BELLAIRE COLLISION INC 萬利車行B_40

纾困金退税额

查看您的第三轮经济影响补助金状态 在 获取我的补助金中查找第三轮补助金的状态。

是否没有收到经济刺激退税？如果您没有收到纾困金退税额或者没有收到全额退税额，了解一下如何有资格就2020年或2021年联邦税纳税申报表申领纾困金退税额。

第一和第二轮经济影响补助金已分别于2020年和2021年年初发放。前两轮经济影响补助金是针对2020年纳税申报表的2020纾困金退税额的预付补助金。

第三轮经济影响补助金自2021年3月开始发放，至2021年12月止。第三轮经济影响补助金，包括加额补助金，为针对2021年纳税申报表的2021年纾困金退税额的预付补助金。

大多数符合条件的人已经收到了补助金，然而，如果您没有收到经济刺激退税，请仔细阅读以下内容，确定是否有资格以及是否需要申领2020或2021纳税年度的纾困金退税额。

查找您的第一轮、第二轮和第三轮经济影响补助金的金额

如果您没有收到第一轮和第二轮补助金，只能针对2020年纳税申报表进行申领，如果您没有收到第三轮补助金，只能针对2021年纳税申报表进行申领。申领纾困金退税额的符合条件的个人须知，不同纳税年度的预付补助金会有不同。视第一轮、第二轮或第三轮没有收到的预付补助金而定，您需要递交2020或2021年的纳税申报表，来申领纾困金退税额。

请注明纳税年度以及您收到的经济影响补助金，以准确计算纾困金退税额。在您的报税软件或 1040 表格（纾困金退税额清单）来计算您的退税额。

查找您的经济影响补助金的金额，请查看：

您的在线账户: 通过IRS在线账户安全地访问您的个人税务信息， 在相应纳税年度选项卡下查看您的第一、第二和第三轮经济影响补助金的金额。

IRS信函: 我们会将以下函件寄送到我们的在册地址。

1444 通知：示明针对2020纳税年度预付的第一轮经济影响补助金

1444–B 通知：示明针对2020纳税年度预付的第二轮经济影响补助金

1444–C 通知：示明针对2021纳税年度预付的第二轮经济影响补助金

6475 信函：2022年年初，我们会寄出此函，确认您2021纳税年度收到的第三轮经济影响补助金以及任何加额补助金的金额。

如何申领2021年纾困金退税额

如果您全额收到了第三轮经济影响补助金，您在递交2021年纳税申报表时，不需要填写任何有关您的补助金的信息。

如果您没有领取第三轮经济影响补助金的资格或者没有收到全额补助金，则您可以依据2021纳税年度的信息申领2021纾困金退税额。如果您有资格申领，则您需要递交一份2021纳税申报表，即使您不经常递交纳税申报表。您的2021纾困金退税额将扣除您的2021欠缴税款或者纳入到您的退税中。

您收到的任何第三轮经济影响补助金会减去您有资格获得的退税额。您需要提供您的第三轮经济影响补助金和加额补助金，才能申领2021纾困金退税额，以免耽误退税的处理流程。

请勿将第一轮或第二轮没有收到的经济刺激退税录入2021纳税申报表。有关此种情况，请查看"如何申领2020纾困金退税额"。

2022年以电子方式提交您的2021纳税申报表，税务软件会帮助您计算您的2021纾困金退税额。您的纾困金退税额将扣除您的2021欠缴税款或者纳入到您的纳税申报表中，并且可以直接存入您的财务账户。您可以使用银行账户、预付借记卡或其他金融产品用于直接存款。请您提供银行代号和账号。

如何申领2020年纾困金退税额

所有自动发放的第一轮和第二轮经济影响补助金已由国税局发放。如果您没有收到第一轮和第二轮经济影响补助金或者没有收到全额的补助金，则您可以递交2020纳税申报表（如果您尚未递交）或者对您的2020纳税申报表进行修正（如果已经被处理），以申领纾困金退税额。您的2020纳税申报表的纾困金退税额将扣除您的2021欠缴税款或者纳入到您的退税中。以下是符合条件的个人如何申领该退税额：

如果您没有递交2020纳税申报表，或者成功使用了子女税优惠非纳税人注册工具：

递交2020纳税申报表，以申领2020纾困金退税额，即使您不经常递交纳税申报表。

查看2020常见问答纾困金退税额 – 主题 A：2020纾困金退税额，即使您不经常递交纳税申报表（英文）。

如果您递交了2020纳税申报表，或者成功使用了子女税优惠非纳税人注册工具并且没有申领纾困金退税额：

递交经修正的纳税申报表以申领该退税额。

查看 2020常见问答纾困金退税额 – 主题 G：递交2020纳税申报表后纠正问题（英文）。

如果您递交了2020纳税申报表，或者成功使用了子女税优惠非纳税人注册工具，然后您收到了国税局发来的关于您的2020纾困金退税额的函件：

如果您同意我们作出的修改，则您无需回复。请妥善保管好该函件，以备税务用途。

如果您不同意，请拨打通知右上角列出的免费号码。如果您收到了国税局发来的与您的纳税申报表相关的其它问题，请遵循函件中的指示。

查看2020常见问答纾困金退税额 – 主题 G：递交2020纳税申报表后纠正问题（英文）。

如果您的2020纳税申报表或信息尚未开始处理

请勿递交第二份纳税申报表。有些纳税申报表需要特殊的处理，以更正错误或者贷入金额，最久可耽误120天的处理时间。国税局针对2020纳税申报表进行的错误更正要远远多余之前年份。如果我们更正您的纳税申报表所申领的退税额，我们会以通知的形式向您进行解释。关于您的个人退税状态，请查看"我的退税在哪里？"

如欲了解更多信息，请查看国税局操作状态页面（英文）。

华美银行公布2021年第四季度和全年财报 全年净利和每股获利较去年增长54%

【帕萨迪纳讯】华美银行之控股公司华美银行集团（East West Bancorp, Inc.，纳斯达克股票代号为「EWBC」）于1月27日公布2021年第四季度及全年盈利报告。2021年全年净利达8亿7千3百万美元，每股获利6.10美元，分别较2020年增长54%；第四季度净利为2亿1千7百80万美元，每股获利1.52美元。

华美银行董事长、总裁兼最高执行长吴建民（Dominic Ng）表示，2021年华美银行收益创新纪录。总贷款和总存款双双强劲成长，带动全年总收入增加至18亿美元，较去年增长13%。资产报酬率（ROA）为1.5%，有形股东权益报酬率（ROTE）为17.2%。2021年银行的出色财务表现得益于领先同业的营运效率及持续优化的资产品质，并先后获《Bank Director》评为最佳营运银行（总资产5百亿美元以上）和最佳董事会。

吴建民指出，若不计SBA小型商业署薪资保护贷款（Pay-check Protection Program，简称PPP）的影响，截至2021年12月31日，总贷款创新高达4百17亿美元，较去年同期增加43亿美元或12%；总存款增长至5百34亿美元，较去年同期增加85亿美元或19%，主要得益于无息存款的强劲成长。活期存款现占总存款的43%，去年为36%。

吴建民说道：「我们由衷地感谢银行3千多名员工孜孜不倦地为客户提供优质的银行服务。银行能够连年取得优异成绩，离不开全体同仁坚持不懈的努力和对服务客户的专注。2022年，华美银行强势开局，将普通股股息上调21%。展望未来，我们将持续扩大市场份额、稳健发展贷款和存款、进一步提升资本水平，在利率上升的环境中，一如既往地为股东创造源源不断的收益。」

如有任何问题，欢迎随时与我们联络。

祝您春节快乐，身体健康，万事如意！

GMCC萬通貸款

www.gmccloan.com

★ 房地美和房利美核準的直接賣家；
★ 可內部審核，直接放款；
★ 放款額度從10萬到500萬；
★ 專精大額、出租，1–4 units， 套現，低利率；
★ 出租屋現金流貸款計劃；
★ 一條龍服務，最快10個工作日完成；
★ 加州十個分公司, 全美26州提供租賃屋現金流貸款計劃；
★ 德州三個分公司：休斯頓、達拉斯、奧斯丁

聯系電話: 832–982–0868

Email : info@gmccloan.com

GMCC 分公司地址： 52 Sugar Creek Center Blvd #350, Sugar Land, TX 77478